

ABITARE

READING THE DESIGNED ENVIRONMENT

ROCK ALICE FOXLEY - FISCHLI & WEISS - MARK DION - RRA
BERNARD KHOURY - BRYNJAR SIGURÐARSON - BOVENBOUW
RE-ENACTMENT JORGE OTERO-PAILOS - DIENER & DIENER
DAVID GISSEN - MARKUS KAYSER **MOSAICO** DAVID KOHN
FRANCESCO SOMAINI - ANDREA ANASTASIO - UNULAUNU

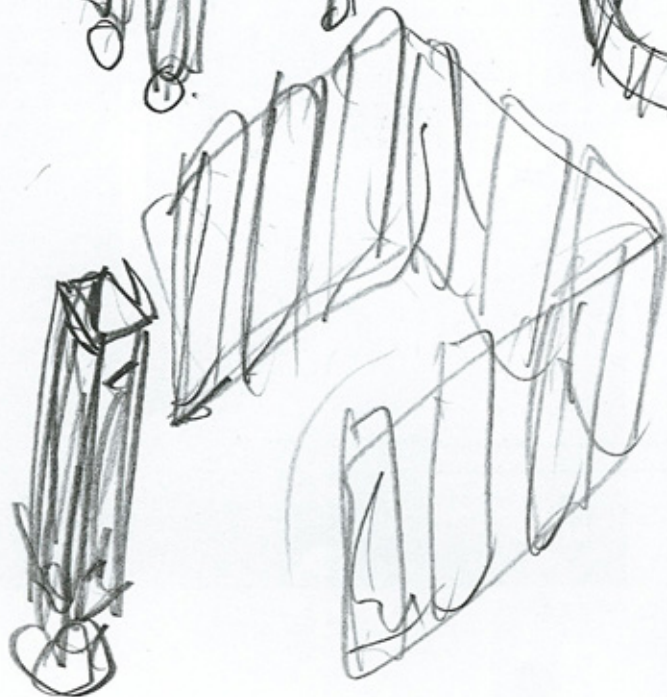
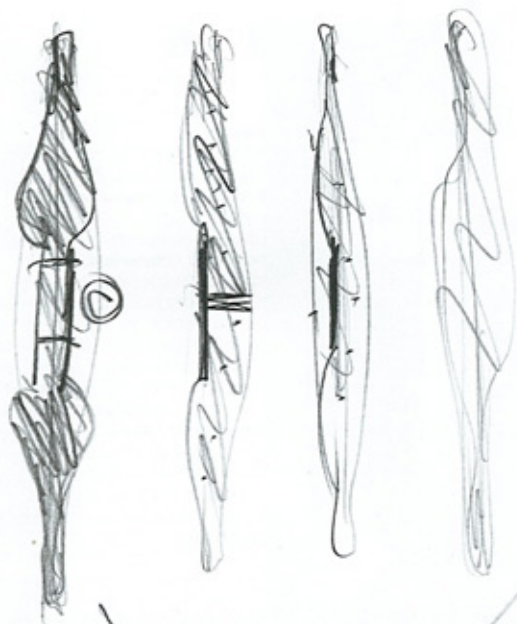
525 09 2012

A

RCS SpA - Via Biancamano 3, 00185 Roma, Italia - Tel. 06 47801 - Fax 06 478021 - RCS MediaGroup - Abbonamento Postale D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n.46) art.1, comma 1, DCB Milano Printed in Italy



Monthly magazine € 9,00 (Italy only) UK £ 12 USA \$ 17
A € 13 B € 13 D € 13 E € 12 FIN € 15 F € 13 GR € 12,60 M € 15
P € 12 SLO € 15,70 CH CHF 16 CDN Cad 18 H Huf 3300



in disegno
per base

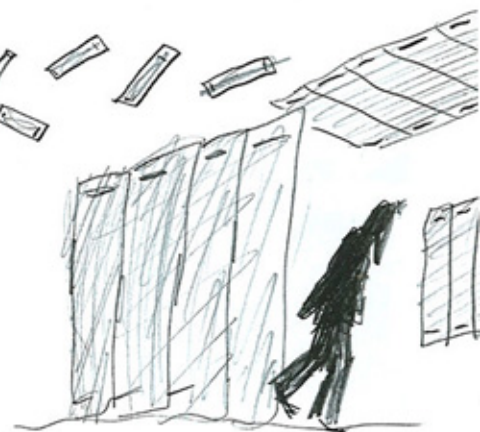


Mia Pizzi

L'IMPORTANZA DEL SILENZIO

Nomade e agile, Mitesco sovverte la tradizione secondo la quale l'isolamento acustico è garantito da installazioni stabili, opere murarie, grandi superfici. Il sodalizio tra Michele De Lucchi e i fratelli Caimi ha prodotto un pannello fonoassorbente portatile ed ecologico. L'utilizzo dell'innovativa tecnologia brevettata Snowsound® permette l'assorbimento selettivo delle diverse sequenze acustiche in uno spessore sottilissimo (35 mm nella parte centrale), ottenendo così il bilanciamento dei suoni ambientali. Mitesco ha forma basica e l'assenza di cuciture e cornici lo rende leggero e poco invasivo. La scelta del tessuto in poliesteri Trevira CS® tanto per l'imbottitura quanto per il rivestimento crea un corpo monolitico e monomaterico, che rende il pannello integralmente riciclabile, evitando di dover separare, a fine vita, il rivestimento esterno dal materiale fonoassorbente. Gli attacchi magnetici permettono di applicare e di rimuovere facilmente i pannelli, adattando l'acustica dei locali secondo le esigenze degli utenti.

Attuale campo di indagine alla ricerca del benessere degli spazi abitativi, dopo la climatizzazione e l'illuminazione, l'acustica ha offerto a Michele De Lucchi l'occasione per confrontarsi con quella che definisce "una richiesta irrinunciabile da parte di tutti. È una questione molto complessa e per risolverla c'è bisogno di soluzioni estremamente semplici e non invasive". Con Caimi Brevetti ("Un'azienda che si discosta dalla standardizzazione è sempre un po' speciale: produce prodotti che reinterpretano l'uso delle cose") De Lucchi ha disegnato più prodotti ("Battista", "Kaleidos", "Koala") animati da una stessa filosofia, non definibili cioè in un'unica tipologia, ma per loro stessa natura utilizzabili in situazioni multiple: "È un approccio molto attuale: usare senza compromettere l'esistente. Che è lo spirito bello, quello che determina l'utilizzo libero degli oggetti". Con il progetto Mitesco, le considerazioni di De Lucchi si spostano oltre, tra pratica e filosofia: a) "Non va sottovalutato il fatto che il problema



Mitesco è bifrontale, con le stesse caratteristiche funzionali da entrambi i lati.

Mitesco is two-sided, each side having the same functional features.



I pannelli possono essere installati a soffitto o a parete – anche con magneti – essere sospesi su cavi o su strutture autoportanti.

The panels can be attached to the ceiling or the wall – magnets can also be used – hung on cables or mounted on self-supporting structures.

dell'acustica ha risvolti economici perché investe l'efficienza, soprattutto negli spazi lavorativi"; b) "Il design non è nell'oggetto – anche se Mitesco è concepito come un oggetto di design – ma nell'atteggiamento che ne deriva, nell'utilizzo di un progetto che fornisce un servizio che non avresti prima mai preteso". Mitesco deve il suo nome al latino, dal quale trae il significato di quiete, calma.

THE IMPORTANCE OF SILENCE

Mitesco is an agile, nomadic system, which challenges the traditional idea that soundproofing has to involve major works, including masonry, and must be done with large, fixed structures. This collaboration between Michele De Lucchi and the Caimi brothers has resulted in a portable, eco-friendly soundproofing panel. The use of innovative, patented Snowsound® technology makes possible selective absorption at different frequencies even though it is extremely thin (just 35 mm at the centre), creating well-balanced ambient sound. Mitesco has a simple form with no seams or surrounds, which makes it a lightweight, non-invasive presence. The use of Trevira CS® polyester fabric for both the padding and the outer covering creates a monolithic product without the need for other materials. In addition, the entire product is completely recyclable, and the outer cladding does not need to be separated from the soundproofing

material at the end of its life cycle. Magnetic fixtures make it easier to install and remove the panels and establish the desired acoustic effect. Acoustics is a key area (along with climate control and lighting) in the creation of well being in domestic space, and provided Michele De Lucchi with an opportunity to try his hand at designing what he describes as "something we all need. The absorption of sound is a highly complex issue that requires very simple, non-invasive solutions". De Lucchi has designed a number of products ("Battista", "Kaleidos", "Koala") for Caimi Brevetti ("A rather special firm that shuns standardization and turns out things that take a whole new approach to how things are used"). These products all tend to adopt the same overall philosophy, and despite belonging to different product categories, they all share an ability to be used in a variety of different situations: "It's a very modern approach: installing products without altering the existing situation. The nice thing about these objects is the fact that they can be used with such freedom". De Lucchi's thoughts on Mitesco are of both a practical and a philosophical nature: a) "We mustn't overlook the economic aspect of acoustics, since it affects efficiency, especially in the workplace"; b) "Design is not the object itself – although Mitesco is conceived as a design object – but the attitude that comes with it, when using a product that provides a service you didn't even know you needed". Mitesco takes its name from the Latin word meaning peace and quiet.

Mitesco

Design

MICHELE DE LUCCHI

Produttore / Manufacturer

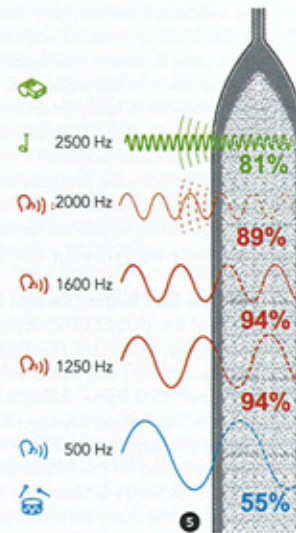
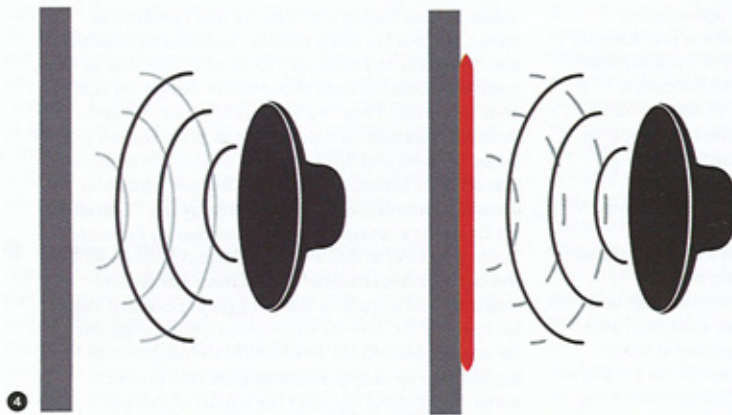
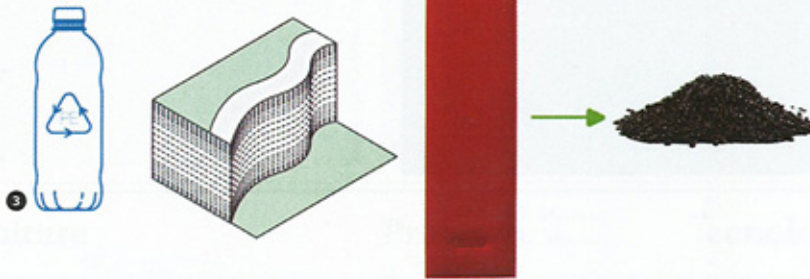
CAIMI BREVETTI
WWW.CAIMI.COM

Materiali / Materials

POLIESTERE A DENSITÀ DIFFERENZIATA
TOTALMENTE RICICLABILE;
IN 12 COLORI STANDARD E ALTRI DISPONIBILI
SU RICHIESTA/ FULLY RECYCLABLE,
VARIABLE DENSITY POLYESTER;
IN 12 STANDARD COLOURS
AND OTHERS AVAILABLE ON REQUEST

Dimensioni / Sizes

CM 76-119-159X44 E 119X90; SPESSORE
MASSIMO MM 35 / 76-119-159X44 CM
AND 119X90; MAXIMUM THICKNESS 35 MM



1 La struttura molecolare del tessuto Trevira CS® lo rende ignifugo (classe di reazione al fuoco 1, Euroclass B-s2-d0) e indeteriorabile.

2 Gli strati interni di poliestere sono in sequenza ad alta, media e bassa densità, per ottenere un buon bilanciamento dei suoni. I filamenti e i filati utilizzati sono esenti da sostanze nocive (certificazione in conformità Oeko-Tex® Standard 100 classe IV), non imputridiscono e non originano né muffe, né allergie.

3 Nella progettazione si è posto l'obiettivo della riciclabilità a fine vita del prodotto, per questo motivo realizzato totalmente in poliestere. Anche i componenti plastici e metallici sono monomaterici e facilmente assemblabili.

4 5 Grazie alla tecnologia Snowsound® i pannelli assorbono bene anche le basse frequenze (sotto i 500 Hz), che caratterizzano i suoni cupi, le più difficili da smorzare.

6 Il pannello può anche essere sospeso e direzionato.

7 Gli attacchi magnetici permettono di applicare e rimuovere facilmente il pannello, particolarmente leggero grazie anche alla mancanza delle tradizionali cornici.

1 The molecular structure of Trevira CS® makes it fireproof (class 1, Euroclass B-s2-d0) and unaffected by ageing.

2 The inner polyester layers are arranged in high, medium and low density order, so as to provide good sound balance. The filaments and threads used are free of harmful substances (certified in accordance with Oeko-Tex® Standard 100 class IV), and are rot-proof, mildew-repellent and non allergy-forming.

3 The product is designed with recyclability at the end of its useful life in mind, which is why it is made of polyester. The plastic and metal components do not include other materials

so are easy to put together and take apart. **4 5** Snowsound® technology enables the panels also to absorb low frequencies (below 500 Hz), namely those low sounds that are not so easy to dampen.

6 The panel can also be suspended and positioned as required.

7 The magnetic fixtures make the panel easier to remove. It is also particularly lightweight since it is not trimmed with the traditional surround.